Forklaring til infoskrivet

Nedenfor ligger dokumentet på de ulike språkene. Man står fritt til å tilpasse dette til det som er gjeldene for deres idrettslag. Eksempelvis ta bort setninger som eventuelt ikke skulle passe. Som man vil se i dokumentet står den øverste linjen på norsk (untatt oversettelsen på farsi), med oversettelsen under. Tanken er at man kan ta bort setningen på norsk og la oversettelsen stå, men det velger man selv.

I de åpne feltene (……..) kan man sette inn Idrettslaget/navn på kontaktperson/tlf/epost som gjelder for idrettslaget – se dokumentet på norsk for veiledning til hva som kan stå i disse feltene.

Merk at på språkene Farsi, Urdu, Arabisk og Tigrinja skrives det fra høyre mot venstre.

[farsi]

 Idrettslagets logo

##  آیا با پرداخت کردن مشکل دارید؟

* همە باید امکان شرکت در […………] داشتە باشند!
* این بدان معناست که باید همه کودکان و جوانان بدون در نظر گرفتن وضعیت اقتصادی خانوادە، امکان شرکت در فعالیت های ورزشی را داشتە باشند.
* اگر شما با پرداخت کردن هزینە مشکل داشتە باشید، ما با شما همیشه یک راه حل در این رابطە را پیدا خواهیم کرد.
* ابتدا فاکتور حق عضویت را پرداخت کنید. پس از پرداخت حق عضویت، شما عضو [……………..] می باشید. با داشتن عضویت از حقوق مهمی در تیم ورزشی مانند بیمه و شرکت در جلسات سالانه برخوردار می گردید.
* شما می توانید قبض هزینه تمرینات از طرف ما را قست بندی کنید بدین معنی کە شما نیاز نیست کل هزینە را یکجا پرداخت کنید. ما صبور هستیم و جریمە دیرپرداخت را برای شما نمی فرستیم. جهت قست بندی قبض با ما تماس بگیرید.
* در صورت لزوم امکان به تعویق انداختن پرداخت نیز وجود دارد.
* اگر با ادارە NAV / خدمات اجتماعی (sosialkontor) در ارتباط باشید، امکان کمک از طرف آنها وجود دارد. مسئولین دولتی معتقدند که مهم است کودکان و جوانان بدون در نظر گرفتن وضعیت اقتصادی خانوادە، امکان شرکت در فعالیت های ورزشی را داشتە باشند. قبض ها را با خود به آنجا ببرید.
* ما در [……………..] همچنین یک صندوق ویژە برای تأمین هزینه های فعالیت داریم. با ما تماس بگیرید و ما با هم یک راه حل پیدا خواهیم کرد.
* اگر فرزند شما تجهیزات لازم برای فعالیت های ورزشی نداشتە باشد، ما می توانیم در این زمینه کمک کنیم.
* در صورت نیاز بە کمک از تماس با ما تردید نداشتە باشید. آرزوی ما این است که فرزند شما بتواند با ما فعالیت ورزشی داشتە باشد.
* برای یافتن راه حل خوب، با […………] از طریق ایمیل [……… ..] یا از طریق تلفن [……..] تماس بگیرید.
* تنها [……………] از مشکل پرداخت و اینکه بە چه کسی کمک شدە مطلع خواهند شد.
* کلیه اسناد پس از پایان عضویت از بین می روند. [ ……………….] هر پروندەای را بە صورت جداگانه بررسی می کند.
* اگر شما ترجیح دهید می توانید از طریق مربی / رئیس گروه نیز اطلاع دهید. آنها سپس موضوع را با […………….] در میان خواهند گذاشت..